swisscard AECS

ATTIVAZIONE DELL'OPZIONE DI PAGAMENTO RATEALE/AUMENTO DEL LIMITE.

Il presente modulo deve essere inoltrato obbligatoriamente in originale (no copie o fax) unitamente alle **eventuali copie certificate dei documenti d'identità (con autentica in originale)** a: **Swisscard AECS GmbH, casella postale 227, 8810 Horgen**

1 DOMANDA DI UNA CONVENZIONE DI CREDITO PER CARTE DI CREDITO DI SWISSCARD AECS GMBH

Si prega di contrassegnare quanto fa al caso:

☐ Sì, scelgo la libertà finanziaria e richiedo **l'opzione di pagamento rateale.**

☐ In aggiunta all'opzione di pagamento rateale richiedo un **aumento del limite** per una libertà finanziaria ancora maggiore.

☐ D'ora in poi saldo la mia fattura mensile mediante polizza di versamento (con il sistema LSV al momento viene detratto l'intero importo della fattura).

☐ Sì, beneficio già ora dell'opzione di pagamento rateale e richiedo un **aumento del limite** per una libertà finanziaria ancora maggiore.

2 LIMITE DI CREDITO MASSIMO (LIMITE DI SPESA) E TASSO D'INTERESSE ANNUO

La sua carta di credito Scegliete una carta di credito... Numero di conto della carta[1] _____

Limite di credito massimo[2] _____ Interesse annuo 14%

3 DATI DEL TITOLARE DELLA CARTA PRINCIPALE E BENEFICIARIO DEL CREDITO (IN SEGUITO «TITOLARE DELLA CARTA PRINCIPALE»

Cognome/nome _____

Via/n. _____

NPA/località _____

Limite di spesa attuale _____ Limite di credito auspicato[3] (limite di spesa) Esempio: CHF 5000 _____

In caso di aumenti del limite di spesa su un importo totale superiore a CHF/EUR/USD 20 000 (in totale con tutte le carte private e/o aziendali attive cumulate), per motivi legati a requisiti di controllo deve essere obbligatoriamente presentata una copia certificata di un documento d'identità del titolare di carta principale e degli eventuali titolari di carta supplementare.

4 SITUAZIONE REDDITUALE

Attuale reddito annuo lordo Moneta _____ Importo _____

Qualora questo campo non venga compilato, riterremo che dalla nostra ultima fissazione del limite il suo reddito lordo non ha subito cambiamenti.

5 CONDIZIONI PER IL CREDITO

La presente domanda di convenzione di credito integra le Condizioni generali per carte di credito di Swisscard AECS GmbH nel settore clientela privata. Le definizioni dei termini ivi utilizzate e le ulteriori disposizioni trovano applicazione, salvo espressa indicazione contraria, anche nella convenzione di credito.

1. Perfezionamento della convenzione di credito
La convenzione di credito entra in vigore non appena il titolare della carta principale riceve dall'emittente, una volta espletato con successo l'esame della capacità creditizia (cifra 2), una copia del presente documento con la **conferma della concessione dell'opzione di pagamento rateale e del limite di credito assegnato.**

2. Limite di credito
Il limite di credito massimo corrisponde al limite di spesa massimo comunicato dall'emittente per il relativo prodotto di carta. Per più carte emesse quale pacchetto (bundle), l'emittente può fissare un limite massimo totale (limite globale). Nell'ambito del limite massimo l'emittente definisce il limite di credito da applicare al cliente per una carta o per il bundle. La determinazione del limite di credito avviene **tenendo conto delle indicazioni fornite dal titolare della carta principale in merito alla propria situazione reddituale e patrimoniale** e **chiedendo informazioni** presso la ZEK e gli uffici a tal fine previsti dalla legge (ad es. Centrale di informazione per il credito al consumo, ICC). **La concessione del credito non è consentita se comporta un indebitamento eccessivo del titolare della carta.**

3. Utilizzo del limite di credito, importo minimo, ecc.
Dopo l'entrata in vigore della convenzione di credito, il titolare della carta principale ha il diritto di **saldare a rate** l'importo indicato nella rispettiva fattura mensile. L'importo minimo da pagare ogni mese viene indicato sulla fattura mensile. Esso corrisponde al **2,5% dell'importo scoperto di cui alla fattura mensile, ma almeno a CHF 50** (o controvalore in caso di carte in valuta estera), cui vanno aggiunti gli importi minimi non pagati risalenti a fatture precedenti e tutti gli arretrati che superano il limite di credito, nella misura in cui non siano già compresi negli importi minimi summenzionati. **Il cliente ha il diritto di saldare integralmente in qualsiasi momento l'importo fatturato. A partire dall'entrata del pagamento presso l'emittente sull'importo pagato non verranno più calcolati interessi.** Ogni pagamento rateale è dapprima imputato all'ammortamento degli interessi esigibili. Per le transazioni effettuate durante i primi quattordici (14) giorni dal ricevimento della carta non viene concessa l'opzione di pagamento rateale. L'importo insoluto di una fattura mensile non può superare, unitamente ai nuovi addebiti nel mese successivo, il limite di credito. Il ricorso al credito oltre il limite dello stesso è inammissibile. Il titolare della carta principale è tenuto a **comunicare immediatamente per iscritto** all'emittente un eventuale **peggioramento significativo della propria situazione patrimoniale e reddituale.**

4. Ammontare e variazione di interessi e tasse
L'ammontare dell'interesse annuo viene comunicato per iscritto al titolare della carta principale sulla richiesta di emissione della carta, sulla domanda di convenzione di credito o secondo altra modalità. Non vengono addebitati interessi di interessi. Eventuali modifiche dell'interesse annuo o delle tasse applicate all'opzione di pagamento rateale saranno rese note al titolare della carta principale un mese prima della relativa entrata in vigore mediante la fattura mensile o in altro modo adeguato.

5. Diritto di revoca e disdetta
Il titolare della carta principale ha il diritto di revocare per iscritto la convenzione di credito entro quattordici (14) giorni (data del timbro postale) dalla ricezione di tale conferma. **La convenzione di credito cessa senz'altro con la disdetta del contratto per carte di credito.** Qualora tuttavia la carta principale disdetta venga sostituita con un'altra carta principale dell'emittente con opzione di pagamento rateale o se il titolare della carta principale al momento della revoca della carta appartenente a un bundle non disdica espressamente la convenzione di credito per il bundle stesso, nell'assenza di una diversa dichiarazione scritta del titolare della carta principale la convenzione di credito si ritiene senz'altro estesa al nuovo prodotto o ai prodotti ancora in essere del bundle. **In caso di mora** del titolare della carta principale, l'emittente ha il diritto di revocare la convenzione di credito solo ove quest'ultimo non abbia provveduto per **quattro (4) mesi consecutivi** al pagamento dell'importo minimo indicato sulla fattura (cfr. cifra 3). Inoltre, sia il titolare della carta principale che l'emittente hanno la facoltà di **disdire separatamente** la convenzione di credito in qualsiasi momento con effetto immediato (ovvero senza ripercussioni sul contratto per carte di credito). Con la disdetta della convenzione di credito tutti gli arretrati diventano **immediatamente esigibili.**

Versione 01/2021

6 DICHIARAZIONE DEL TITOLARE DELLA CARTA PRINCIPALE

Confermo la correttezza dei dati sopra indicati e autorizzo Swisscard AECS GmbH, in qualità di emittente delle carte e creditore, a verificare tali dati in qualsiasi momento anche presso terzi. Prendo atto che l'emittente si riserva il diritto di rifiutare questa domanda nonché di concedere un limite di credito effettivo diverso da quello da me auspicato, senza indicarne i motivi. Con la firma della presente domanda confermo di **aver letto, capito e accettato** le suddette Condizioni per il credito come pure le Condizioni generali per carte di credito di Swisscard AECS GmbH nel settore clientela privata, in particolare le **cifre 7 (Comunicazione), 10 (Obblighi di diligenza), 11 (Responsabilità e garanzia), 15.3 (Modifiche dei limiti di spesa), 18 (Interesse dalla data di contabilizzazione) e 21 (Modifiche del contratto con carte).** Il mio reddito e il mio patrimonio sono sufficienti per saldare le fatture della carta e sostenere gli altri miei impegni.

✗ _____
Luogo/data

✗ _____
Firma del titolare della carta principale

1 Il numero del conto figura sulla fattura mensile della carta, in alto a sinistra o nel app di Swisscard.
2 Il suo limite di spesa personale può variare dal limite massimo del prodotto.
3 Il limite di credito effettivamente concesso può variare dal limite auspicato.

Condizioni generali per carte di credito di Swisscard AECS GmbH nel settore clientela privata

Le presenti Condizioni generali (**«CG»**) disciplinano il rapporto giuridico fra Swisscard AECS GmbH (**«Swisscard»**) e i titolari di carte di credito ai sensi della cifra 1.1 nel settore clientela privata (**«cliente/i»**) relativamente a tali carte. Tutte le designazioni di persone si riferiscono a soggetti di entrambi i sessi.

I. Disposizioni generali

1. Campo d'applicazione

1.1 Per carta/e ai sensi delle presenti CG si intendono i seguenti mezzi di pagamento senza contanti emessi da Swisscard (**«carta»**):

a. carte di credito con e senza limite di spesa fisso;
b. mezzi ammessi da Swisscard per l'esecuzione di pagamenti senza contanti, come p.es. carte virtuali (cifra 2.1) o mezzi di pagamento integrati in apparecchi (p.es. telefono cellulare, orologio, tablet, computer, ciascuno denominato rispettivamente **«terminale»**).

1.2 Le disposizioni generali di cui alla sezione I. si applicano a tutte le carte. A seconda della carta, trovano poi applicazione:

a. le disposizioni complementari per la carta in questione (sezione II.); e
b. le ulteriori disposizioni specifiche per prodotto e prestazione di servizio applicabili al rapporto giuridico col cliente (**«Condizioni relative a prodotti e prestazioni di servizio»**), p.es. disposizioni relative a commissioni e interessi (cifra 8), Condizioni di utilizzo per servizi online (cifra 6) e Condizioni per prestazioni accessorie e aggiuntive di Swisscard collegate alla carta (cifra 3).

1.3 Le presenti CG trovano applicazione in modo analogo anche per richiedenti.

2. Conclusione del contratto con carte

2.1 Le domande di carta possono essere respinte senza indicazione dei motivi. Qualora la domanda di carta venga accettata da Swisscard, fra quest'ultima e il Cliente viene concluso il relativo contratto con carte (**«contratto con carte»**). Il Cliente riceve poi la carta personale e non cedibile, oltre al numero di identificazione personale collegato a ciascuna carta (**«codice NIP»**). La carta può essere rilasciata anche in forma esclusivamente virtuale e disponibile in un ambiente preimpostato da Swisscard o secondo una modalità concordata con quest'ultima. Tutte le carte restano di proprietà di Swisscard. Swisscard apre un conto per la carta su cui vengono contabilizzati transazioni (cifra 4.5), commissioni e interessi (cifra 8), oltre agli accrediti (**«conto della carta»** o **«conto carta»**). Swisscard può gestire un conto carta comune per carte che vengono emesse sotto forma di pacchetto (coppia/pacchetto di carte, bundle o similari).

2.2 Apponendo la propria firma sulla carta (qualora la carta preveda un apposito spazio) e ad ogni suo utilizzo (cifra 4.5), il Cliente conferma di aver ricevuto le CG, nonché le Condizioni relative a prodotti e prestazioni di servizio e di averne accettato il contenuto. Vige la medesima regola anche per eventuali comunicazioni particolari di Swisscard relative all'accettazione della domanda di carta (p.es. conferma della convenzione di credito per carta di credito con opzione di pagamento rateale).

3. Prestazioni accessorie e aggiuntive relative alla carta

3.1 La carta può essere collegata a prestazioni accessorie e aggiuntive (**«prestazioni accessorie e aggiuntive»**) disponibili come parte integrante fissa del servizio offerto con la carta o come opzione (p.es. programmi bonus e fedeltà, assicurazioni collegate alla carta, servizi di viaggio e lifestyle (Travel & Lifestyle Services) o offerte di favore dei partner di Swisscard).

3.2 La prestazione accessoria e aggiuntiva viene erogata

a. da Swisscard, in base alle rispettive Condizioni relative a prodotti e prestazioni di servizio, oppure
b. da un terzo non collegato a Swisscard (**«fornitore terzo»**), in base a un contratto del cliente con tale fornitore terzo. Le controversie inerenti a prestazioni erogate dal fornitore terzo devono essere regolate direttamente con quest'ultimo.

3.3 Nel caso in cui Swisscard eroghi prestazioni accessorie e aggiuntive, tali prestazioni non sono più dovute dopo la risoluzione del contratto con carte o dopo la restituzione della carta stessa. In caso di disdetta, restituzione della carta o ritardo nei pagamenti da parte del cliente, Swisscard ha la facoltà di sospendere gli accrediti nei programmi fedeltà e bonus.

4. Utilizzo della carta

4.1 La carta autorizza il cliente, nel rispetto di eventuali limiti della carta e di prelievo di contanti (**«limiti di spesa»**), di acquistare merci e servizi presso rivenditori e fornitori di servizio (**«esercizi convenzionati»**) facenti parte del circuito delle carte operante a livello mondiale (p.es. American Express, Mastercard, Visa; insieme **«circuito delle carte»**).

4.2 Se previsto da Swisscard per la carta in questione, il cliente può prelevare con la carta anche contanti presso determinati sportelli bancari e automatici.

4.3 Swisscard può adeguare o limitare in qualsiasi momento le possibilità di utilizzo della carta (p.es. per quanto attiene all'importo o a determinati esercizi convenzionati, Paesi o valute) e prevedere ulteriori possibilità di utilizzo (p.es. pagamento di transazioni tramite credito nei programmi bonus e fedeltà o pagamento di fatture con carta).

4.4 Il cliente può utilizzare la carta solo entro i limiti delle proprie possibilità finanziarie. Non la può utilizzare, in particolare, qualora sia insolvente o rischi di non essere più in grado di ottemperare ai propri obblighi finanziari. È vietato utilizzare la carta per scopi illeciti o contrari ai termini del contratto. Nei Paesi contro i quali sussistono sanzioni e misure di embargo per l'utilizzo della carta, non è possibile eseguire alcuna transazione. L'elenco aggiornato dei Paesi in questione può essere consultato all'indirizzo https://www.swisscard.ch/it/clienti-privati/servizi/accettazione-della-carta o richiesto al servizio clienti.

4.5 L'utilizzo della carta e l'addebito sul conto della carta (rispettivamente **«transazione»**) si intendono autorizzati:

a. in caso di pagamento con carta in loco (incluso il prelievo di contanti allo sportello bancario o presso gli sportelli automatici): con (i) la firma della ricevuta di acquisto (la firma deve combaciare con quella sulla carta e l'esercizio convenzionato può esigere l'esibizione di un documento d'identità ufficiale); (ii) l'inserimento del codice NIP oppure (iii) il semplice utilizzo della carta (p.es. presso casse automatizzate [parcheggi, autostrada] o in caso di pagamento senza contatto).
b. in caso di pagamenti a distanza (p.es. tramite Internet, app, chiamata telefonica o per corrispondenza): tramite indicazione del nome riportato sulla carta, del numero di carta, della data di scadenza e (se richiesto) del codice di controllo sulla carta (CVV, CVC). Inoltre, può essere necessario inserire un mTAN (cifra 5.1, lett. b), una password o può essere richiesta l'abilitazione tramite servizio online di Swisscard (cifra 6).
c. utilizzando altri mezzi di legittimazione all'uopo ammessi da Swisscard (cifra 5) o secondo altre modalità concordate con Swisscard (p.es. conformemente a condizioni di utilizzo separate per soluzioni di pagamento in mobilità).

Le transazioni di cui alle lett. a – c possono essere eseguite anche tramite servizi di aggiornamento e tokenizzazione (cifra 9.2).

4.6 Il cliente riconosce tutti i crediti risultanti dalle transazioni autorizzate ai sensi della cifra 4.5 e ordina irrevocabilmente a Swisscard di pagare i relativi importi agli esercizi convenzionati. Tale ordine implica il diritto, ma non l'obbligo di Swisscard di autorizzare transazioni.

5. Mezzi di legittimazione e procura

5.1 Swisscard fornisce al cliente i seguenti mezzi di legittimazione e di accesso per il conto carta e per servizi e prodotti di Swisscard («mezzi di legittimazione»), affinché li utilizzi in modo conforme:

a. carta, codice NIP, numero del conto carta;
b. codice di conferma e attivazione utilizzabile una sola volta (**«mTAN»**) che viene inviato al numero di cellulare all'uopo comunicato dal cliente, per esempio nell'ambito della registrazione per i servizi online di Swisscard o per i servizi online di terzi;
c. servizi di autenticazione ammessi da Swisscard per l'utilizzo della carta su Internet (p.es. 3-D Secure);
d. «SwisscardLogin» per l'accesso ai servizi online;
e. altri mezzi di legittimazione ammessi da Swisscard per il rispettivo campo di applicazione, quali i dati biometrici (p.es. impronta digitale, scansione iride) e altre caratteristiche di sicurezza personalizzate o un'identità elettronica riconosciuta dallo Stato in Svizzera.

Swisscard può, in qualsiasi momento, sostituire, adeguare o non ammettere più dei mezzi di legittimazione o imporre l'utilizzo di determinati mezzi di legittimazione.

5.2 **Le azioni eseguite (p.es. transazioni) e le direttive impartite da soggetti che si legittimano tramite un mezzo di legittimazione del cliente vengono attribuite al cliente stesso e si intendono riconosciute da quest'ultimo** (cfr. cifra 4.6, cifra 10.1 lett. b e cifra 11.1). Swisscard adotta le misure adeguate al fine di riconoscere e impedire gli abusi.

5.3 A seconda delle Condizioni relative a prodotti e prestazioni di servizio, il cliente può servirsi di un facente funzione o di un procuratore (**«procuratore»**). Ciò avviene, di norma, solo tramite un modulo standard prestabilito da Swisscard o secondo altra modalità da questa definita (p.es. tramite servizio online).

6. Servizi online

6.1 Se previsto da Swisscard, il cliente può

utilizzare dei servizi di Swisscard accessibili tramite Internet (p.es. www.swisscard.ch) o app (**«servizio/i online»**), p.es.:

a. ricevimento di fatture mensili in formato elettronico, gestione di dati cliente e stipulazione di determinati negozi giuridici nei «Swisscard Digital Services» (p.es. Swisscard App);
b. conferma di pagamenti in Internet tramite 3-D Secure;
c. ordinazione online di servizi di viaggio e lifestyle (Travel & Lifestyle Services), nonché di premi in programmi fedeltà e bonus; e
d. autenticazione tramite «SwisscardLogin».

6.2 Prima dell'accesso al servizio online, il cliente deve legittimarsi con il mezzo di legittimazione vigente per il rispettivo servizio. L'accesso al rispettivo servizio online è subordinato, inoltre, all'accettazione da parte del cliente di eventuali condizioni di utilizzo specifiche che vanno a integrare le presenti CG. **Le Condizioni di utilizzo per servizi online possono essere sottoposte al cliente anche solo in formato elettronico. I contratti stipulati elettronicamente sono equiparati a quelli firmati a mano.** In caso di negozi giuridici che necessitino di una determinata forma (p.es. in applicazione del diritto sul credito al consumo), Swisscard si attiene alle norme di legge applicabili in materia di firma elettronica.

6.3 Per quanto concerne i servizi online di terzi in cui vengono depositate carte di Swisscard o che vengono utilizzati in collegamento a carte di Swisscard (**«servizi online di terzi»**) vige la seguente disciplina:

a. oltre alle condizioni del terzo per il servizio online di terzi in questione, il cliente si attiene anche a eventuali condizioni particolari di Swisscard per l'utilizzo di tale servizio online (p.es. Condizioni di utilizzo di Swisscard per il deposito di carte in portafogli elettronici di terzi); la cifra 6.2 si applica nel rapporto con Swisscard analogamente anche per servizi online di terzi (p.es. accettazione di condizioni di utilizzo di Swisscard per servizi online di terzi quale presupposto per l'utilizzo di tali servizi con carte di Swisscard);
b. le norme relative agli obblighi di diligenza (p.es. cifra 10.1 lett. k) e alla responsabilità (p.es. cifra 11.4 lett. h) si applicano in modo analogo anche a servizi online di terzi.

7. Servizio clienti e comunicazione

7.1 Il cliente può contattare Swisscard al numero telefonico e indirizzo postale comunicati da quest'ultima.

Swisscard e il cliente possono servirsi, inoltre, laddove espressamente previsto da Swisscard, di mezzi di comunicazione elettronica (p.es. servizi online ai sensi della cifra 6 o comunicazione tramite utilizzo dell'indirizzo elettronico conformemente alla cifra 7.3; **«comunicazione elettronica»** o **«mezzi di comunicazione elettronica»**). Swisscard si riserva di non elaborare le richieste per le quali i mezzi di comunicazione elettronica non sono stati autorizzati. Swisscard può subordinare a un'autorizzazione separata l'utilizzo di mezzi di comunicazione elettronica per la modifica di dati rilevanti per il contratto (p.es. cambiamenti di indirizzo) o per lo scambio di informazioni sensibili o rinunciare alla comunicazione elettronica, in particolare per clienti domiciliati all'estero o in caso di indirizzo estero.

7.2 **Le comunicazioni di Swisscard all'ultimo indirizzo di recapito comunicato dal cliente (indirizzo postale fisico) o all'ultimo indirizzo elettronico comunicato (cifra 7.3) si intendono recapitate al cliente.** In caso di comunicazioni all'indirizzo elettronico, si considera come data di recapito il giorno dell'invio, per le comunicazioni inviate fisicamente la data in cui ci si può aspettare che la comunicazione arrivi all'indirizzo postale fisico, tenuto conto della durata dell'invio. **I termini attivati con il recapito iniziano a decorrere dalla data del recapito – con riserva di eventuali norme divergenti nelle presenti CG o nelle Condizioni relative a prodotti e prestazioni di servizio – e trovano applicazione le conseguenze giuridiche citate nella comunicazione di Swisscard** (p.es. approvazione di condizioni modificate relativamente al contratto con carte). Il cliente e Swisscard possono concordare un apposito regolamento per il recapito (incluse conseguenze giuridiche) anche per i servizi online.

7.3 **Comunicando il proprio indirizzo e-mail o numero di cellulare a Swisscard («indirizzo elettronico»), il cliente dichiara di accettare che Swisscard lo possa contattare tramite e-mail o cellulare (p.es. SMS, MMS, chiamata).** In particolare per l'invio di:

a. messaggi urgenti o importanti, p.es.: avvisi di truffa, segnalazioni di sorpassi dei limiti di spesa, richieste di contatto e comunicazioni relative alla modifica di disposizioni relative al contratto con carta;
b. informazioni sulla relazione cliente, p.es.: segnalazioni di messaggi inoltrati nei servizi online, informazioni relative a prestazioni accessorie o aggiuntive (p.es. situazione dei punti nei programmi fedeltà e bonus), solleciti di pagamento o informazioni sul contratto con carte;
c. offerte ai sensi della cifra 20.1 lett. b, come per esempio segnalazioni di vantaggi nell'utilizzo della carta (pubblicità relative a prodotti: per rifiutarla cfr. cifra 20.1 lett. b);
d. codice di conferma o di attivazione (mTAN) per l'utilizzo come mezzo di legittimazione (cifra 5.1 lett. b).

Se espressamente previsto nella comunicazione di Swisscard, il cliente può rispondere tramite il medesimo canale di comunicazione (p.es. risposte tramite SMS a richieste relative ad avvisi di truffa). Qualora il cliente non desideri ricevere alcuna comunicazione da Swisscard all'indirizzo e-mail e/o al numero di cellulare, deve chieder a Swisscard di eliminare le informazioni di contatto in questione. La semplice omessa indicazione dell'indirizzo elettronico nelle richieste future di nuove carte non vale come richiesta di cancellazione dell'indirizzo elettronico comunicato in precedenza. Gli indirizzi elettronici possono essere utilizzati da Swisscard per tutti i contratti con carte del cliente nel settore della clientela privata e aziendale.

7.4 Nell'ambito della comunicazione elettronica, i dati vengono trasmessi tramite reti aperte, accessibili a chiunque (p.es. Internet o reti di telefonia mobile). Ciò avviene talvolta anche in modo non cifrato (p.es. tramite messaggi SMS) e oltre frontiera (anche se il mittente e il destinatario si trovano in Svizzera), nonché con il coinvolgimento di fornitori di servizi terzi (p.es. operatori di rete, produttori di terminali, gestori di sistemi operativi per terminali e di piattaforme per il download di applicazioni). **Durante la comunicazione elettronica può succedere che dei terzi visualizzino, modifichino, cancellino o utilizzino illecitamente dei dati senza autorizzazione e inavvertitamente.** Sussistono in particolare i seguenti rischi:

a. è possibile risalire a un rapporto commerciale esistente, pregresso o futuro;
b. l'identità del mittente può essere simulata o manipolata;
c. dei terzi possono procurarsi l'accesso al terminale del cliente, manipolarlo e utilizzare illecitamente i mezzi di legittimazione del cliente;
d. sul terminale possono diffondersi software dannosi (p.es. virus) e altre anomalie, rendendo impossibile la comunicazione elettronica con Swisscard (p.es. l'utilizzo dei servizi online);
e. un'insufficiente cautela (p.es. relativamente a misure di sicurezza sul terminale) o conoscenza del sistema da parte del cliente possono facilitare un accesso non autorizzato.

Swisscard può interrompere o bloccare in qualsiasi momento i mezzi di comunicazione elettronica nel loro complesso o relativamente a prestazioni specifiche per determinati clienti o per la totalità di essi, in particolare in caso di sospetto di uso improprio. Comunicando il proprio indirizzo e-mail o numero di cellulare e utilizzando i mezzi di comunicazione elettronica, il cliente accetta i rischi correlati, nonché eventuali condizioni di utilizzo supplementari ad essi relative. Per ridurre al minimo tali rischi, il cliente adempie in particolare agli **obblighi di diligenza nell'utilizzo di mezzi di comunicazione elettronici** citati alla cifra 10.1 lett. k.

7.5 Il cliente prende atto del diritto di Swisscard di registrare e conservare conversazioni e altre forme di comunicazione con il cliente a scopi probatori, di garanzia della qualità e di formazione.

8. Tasse e interessi

8.1 L'utilizzo della carta, il contratto con carte e il rapporto giuridico in generale fra il cliente e Swisscard possono comportare l'imposizione di tasse (p.es. canone annuale, tassa per solleciti di pagamento), commissioni (p.es. commissione per il prelievo di contanti allo sportello automatico) e costi (di terzi) (p.es. in caso di transazioni in valuta estera) (denominate di seguito collettivamente **«tasse»**), nonché eventualmente di interessi. A prescindere dai costi di terzi (spese), sussistenza, genere e ammontare delle tasse e degli interessi vengono comunicati al cliente sulla domanda di carta o nell'ambito della stessa e/o in altra forma idonea (p.es. tramite servizi online). Li si può richiedere in qualsiasi momento al servizio clienti di Swisscard o consultare sulla pagina www.swisscard.ch. Il canone annuale è esigibile all'inizio dell'anno contrattuale. Swisscard può decidere di addebitare il canone annuale anche tramite apposite rate mensili.

8.2 **In caso di transazioni in una valuta diversa da quella della carta,** il cliente riconosce i tassi di cambio stabiliti da Swisscard o dal circuito delle carte. Su tali tassi di cambio Swisscard può applicare una tassa per transazioni in valuta estera o transazioni all'estero.

8.3 **L'esercizio convenzionato può offrire al cliente di eseguire una transazione nella valuta della carta invece che nella valuta del Paese dell'esercizio convenzionato** (p.es. transazione in franchi svizzeri all'estero con una carta espressa in franchi svizzeri; ciò vale anche per transazioni in Internet su siti .ch di esercizi convenzionati con sede all'estero). Autorizzando la transazione, il cliente accetta il tasso di cambio stabilito da un terzo (p.es. circuito delle carte o società terza che collega l'esercizio convenzionato al circuito delle carte). Swisscard può riscuotere inoltre una tassa amministrativa per tali transazioni.

8.4 Nella misura in cui le carte diano diritto al prelievo di contanti presso gli sportelli automatici con addebito diretto su un conto bancario, i relativi importi e le eventuali tasse correlate vengono di

norma addebitati direttamente sul conto bancario indicato dal cliente e figurano quindi unicamente sull'estratto conto mensile della banca del cliente e non sulle fatture mensili di Swisscard. Tale funzionalità può essere fornita e limitata da Swisscard a propria discrezione (p.es. in determinati Paesi, esercizi convenzionati, valute).

9. Rinnovo, sostituzione e blocco della carta, nonché risoluzione del contratto con carte

9.1 Il cliente e Swisscard possono bloccare o far bloccare delle carte in qualsiasi momento e senza indicarne i motivi.

9.2 La carta scade comunque alla fine del mese della data di scadenza comunicata al momento del suo rilascio (cosiddetta data di validità «Valid Thru»). Al cliente viene recapitata tempestivamente prima della scadenza una nuova carta, sempreché non sia stata formulata alcuna disdetta. Se il cliente non desidera ricevere una nuova carta, deve comunicarlo a Swisscard per iscritto o tramite altra modalità prevista da Swisscard, con almeno due mesi di anticipo rispetto alla scadenza della carta; altrimenti gli verranno addebitate le relative spese. Swisscard si riserva in qualsiasi momento di revocare la carta, di non rinnovarla (p.es. in caso di blocco) o di non sostituirla, senza indicarne i motivi.

Swisscard può introdurre servizi di aggiornamento e di tokenizzazione dei circuiti delle carte. I servizi di tokenizzazione permettono l'esecuzione di prestazioni ricorrenti (p.es. abbonamenti a riviste e associazioni) e di transazioni preventivamente autorizzate dal cliente (p.es. prenotazioni di alberghi e auto a noleggio) (collettivamente **«prestazioni ricorrenti e pagamenti precedentemente autorizzati»**), nonché di pagamenti tramite soluzioni di pagamento in mobilità anche dopo una modifica di dati della carta. Il cliente accetta che, in caso di rinnovo o sostituzione della carta, Swisscard aggiorni automaticamente e globalmente i dati della carta tramite il circuito delle carte presso gli esercizi convenzionati partecipanti e i fornitori di soluzioni di pagamento in mobilità partecipanti. Il cliente può disiscriversi dal servizio di aggiornamento. In caso di servizio di tokenizzazione, l'aggiornamento dei dati della carta presso l'esercizio convenzionato viene meno, perché è sostituito da un codice sicuro (token). Ulteriori informazioni in merito al servizio di aggiornamento e di tokenizzazione sono disponibili all'indirizzo www.swisscard.ch/protezione-dei-dati.

9.3 Il cliente e Swisscard sono autorizzati a disdire il contratto con carte in qualsiasi momento, per iscritto o secondo altra modalità all'uopo prevista da Swisscard, con effetto immediato e senza indicarne i motivi.

9.4 Al momento della cessazione del contratto con carte o della restituzione della/e carta/e, tutti gli importi fatturati divengono immediatamente esigibili. Gli importi non ancora fatturati, le transazioni non ancora addebitate e altre pretese delle parti derivanti dal contratto con carte diventano esigibili subito dopo il ricevimento della fattura. Non sussiste alcun diritto al rimborso totale o proporzionale di tasse, in particolare del canone annuo. Anche addebiti sorti dopo la risoluzione del contratto vanno pagati dal cliente ai sensi delle presenti CG, nonché delle Condizioni relative a prodotti e prestazioni di servizio. Il cliente risponde, in particolare, di tutti gli addebiti sul conto della carta derivanti da prestazioni ricorrenti e pagamenti precedentemente autorizzati (cfr. 10.1 lett. j).

10. Obblighi di diligenza

10.1 A prescindere dal tipo di carta, il cliente deve adempiere in particolare ai seguenti obblighi di diligenza e di cooperazione (**«obblighi di diligenza»**):

a. Se la carta presenta un campo per la firma, il cliente al suo ricevimento firma subito la carta con una penna indelebile nell'apposito spazio.

b. **I mezzi di legittimazione (p.es. carta e codice NIP) devono essere conservati separatamente l'uno dall'altro e con la medesima diligenza che si adotta per il denaro contante. Il cliente deve sapere in ogni momento dove si trova la sua carta e controllare regolarmente che sia ancora sotto la sua custodia. Né la carta né altri mezzi di legittimazione possono essere spediti, inoltrati o resi altrimenti accessibili a terzi.** In particolare la carta e altri mezzi di legittimazione non devono essere consegnati a terzi né resi altrimenti accessibili se non per l'utilizzo cui sono destinati. Il cliente mantiene segreti i mezzi di legittimazione (p.es. protezione del codice NIP al momento dell'inserimento) e non li annota (né fisicamente, p.es. sulla carta, né digitalmente e nemmeno in forma modificata o criptata). Il codice NIP e gli altri mezzi di legittimazione definiti dal cliente (p.es. password per i servizi online) non possono essere composti da combinazioni facilmente individuabili (p.es. numeri telefonici, date di nascita, targhe auto, nome del cliente o dei suoi familiari). Se il cliente sa o suppone che un terzo abbia o potrebbe avere accesso ai mezzi di legittimazione, deve modificare immediatamente il mezzo di legittimazione in questione (p.es. codice NIP) o farlo modificare o sostituire da Swisscard.

c. Il cliente conserva scrupolosamente le ricevute delle transazioni e l'ulteriore documentazione relativa al rapporto commerciale con Swisscard (p.es. fatture mensili, corrispondenza) e adotta le misure adeguate al fine di ridurre il rischio di un accesso illecito o di un abuso.

d. **In caso di smarrimento, furto o uso abusivo (anche solo presunti) della carta, il cliente deve chiamare il servizio clienti di Swisscard e far bloccare la carta immediatamente, a prescindere da un eventuale fuso orario, o bloccarla personalmente, laddove previsto da Swisscard.** In caso di danno, il cliente deve contribuire secondo scienza e coscienza a chiarire l'evento e a ridurre il danno. In caso di sospetto di reati (p.es. uso abusivo della carta), deve comunque sporgere denuncia presso la stazione di polizia locale competente in Svizzera o all'estero.

e. Prima di autorizzare una transazione, il cliente esamina gli importi della transazione e le ricevute che gli vengono sottoposte e chiarisce immediatamente le eventuali incongruenze con l'esercizio convenzionato.

f. **Il cliente esamina le fatture mensili non appena le riceve e comunica immediatamente a Swisscard per telefono le eventuali incongruenze. Il cliente presenta, inoltre, spontaneamente a Swisscard entro e non oltre trenta (30) giorni dalla data della fattura, la denuncia di sinistro (in caso di uso abusivo della carta; il modulo può essere richiesto a Swisscard) o la contestazione scritta (per altre incongruenze; il modulo può essere scaricato dalla pagina www.swisscard.ch o richiesto a Swisscard) con indicazione specifica di ciascuna transazione interessata, unitamente a tutta la documentazione all'uopo rilevante. In caso contrario la fattura si considera approvata dal cliente.** Il cliente deve utilizzare il modulo prestabilito da Swisscard per le contestazioni o le denunce di sinistro. Qualora Swisscard chieda espressamente al cliente di presentarle un modulo di sinistro o di contestazione, lo stesso va inviato a Swisscard entro dieci (10) giorni dalla richiesta compilato e firmato. Inoltre, il cliente informa immediatamente Swisscard telefonicamente o per iscritto in caso abbia eseguito transazioni o non abbia saldato una fattura mensile, ma non abbia ricevuto alcuna fattura mensile da oltre otto (8) settimane.
Per il rispetto dei termini da parte del cliente ai sensi della presente cifra 10.1 lett. f, vale in caso di comunicazioni all'indirizzo postale di Swisscard la data del timbro postale e in caso di comunicazioni tramite utilizzo di servizi online all'uopo espressamente previsti da Swisscard la data della trasmissione elettronica. I termini di cui alla presente cifra 10.1 lett. f devono essere rispettati anche qualora il recapito della fattura mensile venga effettuato, su istruzioni del cliente, a un terzo (p.es. consulente bancario). Un sistema di addebitamento diretto (**«LSV»**) rifiutato, revocato o non andato altrimenti a buon fine non esonera il cliente dall'obbligo di esaminare la fattura mensile e di inviare le comunicazioni di cui alla cifra 10.1 lett. f.

g. Ai fini dell'esame della richiesta, dell'esecuzione del contratto con carte e per motivi regolamentari (p.es. prevenzione contro il riciclaggio di denaro, diritto del credito al consumo), il cliente deve comunicare a prima richiesta, in modo completo e corretto, le informazioni necessarie, nonché tutte le ulteriori informazioni richieste da Swisscard. **Il cliente comunica, inoltre, a Swisscard per iscritto o secondo altra modalità da questa accettata, spontaneamente e senza indugio, eventuali modifiche di dati ad essa fornite (p.es. nomi, indirizzo, telefono, e-mail, situazione reddituale e patrimoniale e informazioni sull'avente diritto economico).** Fino all'arrivo della relativa comunicazione, Swisscard è autorizzata a considerare validi i dati comunicati per ultimi, senza obbligo di ulteriori ricerche.

h. Se il cliente non riceve alcuna nuova carta entro al massimo i quattordici (14) giorni antecedenti la scadenza di quella vecchia (cifra 9.2), deve informarne immediatamente il servizio clienti di Swisscard.

i. Le carte scadute, sostituite, non valide, bloccate o disdette devono subito essere messe fuori uso dal cliente e distrutte. L'impiego di tale carta è vietato e può essere perseguito penalmente.

j. In caso di prestazioni ricorrenti e di pagamenti precedentemente autorizzati, il cliente informa tutti gli esercizi convenzionati (inclusi i fornitori di soluzioni di pagamento in mobilità) a cui sia stata indicata la carta quale mezzo di pagamento della disdetta/del blocco o del fatto che il cliente non desidera più la prestazione o il pagamento in questione.

k. In caso di impiego di mezzi di comunicazione elettronica, il cliente deve inoltre adempiere ai seguenti obblighi di diligenza:
   (i) Il cliente protegge i terminali che utilizza in modo adeguato, in particolare: attiva un blocco appropriato (p.es. password, riconoscimento tramite impronta digitale o facciale) per l'utilizzo del terminale e si preoccupa che il terminale non rimanga incustodito senza blocco attivato e che nessun terzo sia in grado di visualizzare le informazioni mostrate sullo schermo.

Esegue il logout dal servizio online di Swisscard o dai servizi online di terzi e cancella la cronologia prima di lasciare il terminale. Mantiene il sistema operativo aggiornato, non vi effettua interventi (p.es. tramite il cosiddetto jailbreaking o rooting) e minimizza il rischio di accesso illecito al proprio terminale adottando misure di sicurezza adeguate, corrispondenti allo stato attuale della tecnica (p.es. installazione e aggiornamento continuo di programmi di protezione come firewall e programmi antivirus, nonché utilizzo di software proveniente esclusivamente da fonte fidata, come per esempio gli app store ufficiali). Inoltre, il cliente utilizza sempre la versione di software e app di volta in volta raccomandata dal produttore.

(ii) Il cliente è tenuto a mantenere segreti i dati di accesso (p.es. nome utente e password) a mezzi di comunicazione elettronici (p.es. servizi online) e terminali (**«dati di login»**) e a non annotarli in alcun caso nel o sul proprio terminale o in altro modo, nemmeno in forma modificata, e ad adottare tutte le misure atte a impedire un utilizzo non autorizzato dei dati di login.

(iii) Il cliente non deve dare il proprio terminale a terzi, affinché lo utilizzino (temporaneamente o permanentemente) in modo incustodito prima di aver cancellato dal terminale tutti i dati collegati alla comunicazione elettronica (p.es. cancellazione o ripristino di app o cancellazione di dati della carta nelle app). Lo smarrimento del terminale, nel caso in cui i suddetti dati non siano stati preventivamente cancellati, deve essere comunicato immediatamente a Swisscard e il cliente deve adottare tutte le misure a propria disposizione per impedire l'ulteriore utilizzo del terminale stesso (p.es. eliminando in remoto i dati presenti su di esso o bloccando la SIM, eventualmente tramite il fornitore di servizi di telefonia mobile. Il cliente utilizza i dispositivi di terzi solo se offrono un livello di sicurezza sufficiente ai sensi delle presenti CG e delle condizioni di utilizzo rilevanti per la comunicazione elettronica.

(iv) In caso di sospetto uso improprio dei mezzi di comunicazione elettronica (p.es. qualora il cliente riceva un mTAN da Swisscard senza averlo richiesto), il cliente informa tempestivamente Swisscard per telefono.

(v) Il cliente mantiene segreto il fatto di aver indicato a Swisscard un indirizzo elettronico e non rivela quali dati le abbia comunicato in proposito (p.es. numero di cellulare).

l. In caso di prelievo di contanti con addebito diretto (cifra 8.4), il cliente utilizza la carta solo se sul conto bancario indicato vi è la copertura richiesta.

10.2 Le Condizioni relative a prodotti e prestazioni di servizio possono prevedere ulteriori obblighi di diligenza del cliente.

11. Responsabilità e garanzia

11.1 **Il cliente risponde per tutti gli obblighi derivanti dall'utilizzo della carta e dal contratto con carte.** Si impegna, in particolare, a pagare tutte le transazioni, le tasse e gli interessi, nonché ulteriori spese, quali quelle derivanti dall'incasso di crediti scaduti. Il cliente risponde per i procuratori e per altri terzi che si legittimano nei confronti di Swisscard tramite mezzi di legittimazione personali del cliente (in merito all'utilizzo abusivo delle carte da parte di terzi cfr. in particolare la cifra 11.4 lett. a).

11.2 **Swisscard declina qualsivoglia responsabilità per le operazioni concluse mediante l'utilizzo della carta.** Eventuali incongruenze, divergenze d'opinione e contestazioni relative a merci o servizi e a pretese correlate (p.es. in relazione a consegne difettose, ritardate o non avvenute) non esonerano il cliente dall'obbligo di pagare tempestivamente la fattura mensile e devono essere regolate direttamente ed esclusivamente dal cliente con i relativi esercizi convenzionati. In caso di restituzione della merce, il cliente deve richiedere all'esercizio convenzionato una conferma di accredito scritta e in caso di annullamento una conferma di annullamento scritta.

11.3 **Fatta salva la cifra 11.4, Swisscard si assume gli addebiti derivanti da un utilizzo abusivo della carta da parte di terzi nella misura in cui tale utilizzo abusivo della carta non sia stato (co)provocato da una violazione delle presenti CG (in particolare degli obblighi di diligenza) o delle Condizioni relative a prodotti e prestazioni di servizio o da altra colpa del cliente.** In tal caso, il cliente deve cedere a Swisscard tutte le pretese derivanti dal sinistro (inclusi eventuali diritti assicurativi) alla prima richiesta. Se Swisscard non si fa carico dei danni, il cliente risponde di tutte le transazioni (incluse eventuali tasse e interessi ai sensi della cifra 8).

11.4 **In generale, e indipendentemente dalla cifra 11.3, si esclude ogni responsabilità di Swisscard per i seguenti danni, nella misura in cui Swisscard non vi abbia concorso colposamente:**

a. **danni derivanti dall'uso abusivo della carta qualora la transazione in questione non sia stata eseguita con la sola carta (o con soli dati della carta), ma con almeno un mezzo di legittimazione aggiuntivo (p.es. codice NIP, mTAN, 3-D Secure, Swisscard Digital Services);**
b. danni per i quali deve rispondere un'assicurazione, nonché danni indiretti o danni conseguenti di qualsivoglia genere (p.es. mancato guadagno);
c. danni derivanti dall'impossibilità di utilizzare la carta come mezzo di pagamento, p.es. nel caso in cui gli esercizi convenzionati non accettino la carta, una transazione non possa essere effettuata per via di un blocco della carta, di un adeguamento del limite di spesa o per motivi tecnici o di altra natura, nel caso in cui la carta venga danneggiata o resa inutilizzabile al momento dell'uso, nonché danni derivanti da un blocco, una disdetta, un mancato rinnovo o una restituzione della carta;
d. danni derivanti dall'utilizzo della carta da parte di persone o aziende vicine al cliente o ad esso collegate (p.es. coniuge, figli, procuratori, persone che vivono nella stessa economia domestica, aziende controllate dal cliente);
e. danni derivanti dall'inoltro della carta, del codice NIP e/o di altri mezzi di legittimazione da parte del cliente, di suoi ausiliari o su richiesta del cliente, nonché danni derivanti dall'invio a un indirizzo di recapito fornito dal cliente, presso il quale il cliente stesso non possa prendere personalmente in consegna la carta, il codice NIP o altri mezzi di legittimazione;
f. danni in relazione a offerte o servizi forniti da terzi (p.es. offerte di partner);
g. danni in relazione a prestazioni accessorie o aggiuntive della carta, come per esempio programmi bonus e fedeltà;
h. danni conseguenti all'utilizzo di mezzi di comunicazione elettronica. Swisscard non si assume in particolare alcuna responsabilità per terminali del cliente, per i produttori di tali terminali (inclusi i software utilizzati su questi), per gli operatori di rete (p.es. provider di servizi Internet, fornitori di servizi di telefonia mobile) e per altri terzi (p.es. gestori di piattaforme per il download di applicazioni). Swisscard declina qualsiasi responsabilità e non rilascia alcuna garanzia per la correttezza, precisione, affidabilità, completezza, riservatezza e durata della trasmissione dei dati trasmessi elettronicamente e per i danni a ciò correlati, p.es. a seguito di errori, ritardi o interruzioni di trasmissione, guasti tecnici, mancata disponibilità duratura o temporanea, interventi illeciti o altre manchevolezze.

12. Saldo creditore a favore del cliente

12.1 Swisscard è autorizzata a bonificare totalmente o parzialmente, in qualsiasi momento, senza preavviso e senza indicarne i motivi, il saldo creditore a favore del cliente sul conto bancario/postale da questo indicato. Qualora il cliente non abbia comunicato a Swisscard delle coordinate bancarie valide, Swisscard può far pervenire al cliente tale credito con effetto liberatorio sotto forma di

a. assegno o con altra modalità appropriata all'ultimo indirizzo noto del cliente. Swisscard è autorizzata ad addebitare al cliente tutte le spese relative all'emissione e all'incasso dell'assegno o a qualsiasi altro modo di accredito; oppure
b. può eseguirne il bonifico su un conto bancario/postale che le è noto in virtù di un precedente pagamento.

12.2 In caso di conti della carta chiusi su cui sia ancora presente un saldo creditore a favore del cliente, Swisscard può

a. trasferire il saldo su un eventuale altro conto carta del cliente;
b. procedere come da cifra 12.1; oppure
c. riportare un saldo creditore a favore del cliente nella fattura finale e chiedere a quest'ultimo l'indicazione delle coordinate bancarie per la restituzione (qualora non sia possibile o non praticabile procedere come da cifra 12.2 lett. a) o 12.1, in virtù del fatto, p.es., che i costi dell'emissione di un assegno superano il saldo creditore). **Qualora il cliente, nonostante la richiesta, non risponda entro il termine supplementare fissato nella fattura finale e con ulteriore sollecito, Swisscard può donare il saldo creditore a un'organizzazione umanitaria certificata e riconosciuta a livello statale. In caso di importi minimi, ovvero se i costi del sollecito superano il credito, il sollecito può essere omesso e si procede con una donazione se il cliente non comunica le coordinate bancarie per la restituzione entro il termine riportato sulla fattura finale. In tal caso, il cliente rinuncia al saldo creditore in questione.** La cifra 12.2 lett. c non trova applicazione su conti dormienti o senza notizie.

12.3 In caso di conti dormienti o senza notizie sui quali è presente un saldo creditore, Swisscard può continuare ad addebitare le tasse e i costi normalmente addebitati, p.es. la tassa per la tenuta del conto della carta (canone annuale) e la tassa per la ricerca d'indirizzo. Inoltre, Swisscard può addebitare anche costi relativi al particolare

trattamento e monitoraggio di conti dormienti o senza notizie. Se tali tasse e costi superano il saldo creditore disponibile, il conto della carta può essere chiuso e il contratto con carte risolto.
12.4 Qualora su un conto carta sia presente un saldo creditore a favore del cliente e quest'ultimo abbia degli arretrati su un altro conto carta, Swisscard può trasferire il credito su tale conto.
12.5 Se Swisscard esegue degli accrediti espressamente solo in via provvisoria (p.es. in caso di procedure pendenti ai sensi della cifra 10.1 lett. f), Swisscard può rifiutare il versamento di un saldo creditore corrispondente fino alla decisione definitiva sull'accredito.
12.6 Salvo diversi accordi, i saldi creditori a favore del cliente sul conto della carta non maturano interessi.

13. Trasferimento del contratto con carte e cessione di diritti, obblighi e pretese

Swisscard può trasferire e cedere, o offrire per il trasferimento e la cessione, a terzi (p.es. società finanziarie in relazione a cartolarizzazioni di crediti o altre operazioni di rifinanziamento o società d'incasso), in Svizzera e all'estero, pretese, diritti e obblighi derivanti dal contratto con carte o il contratto con carte in toto. Il diritto di cessione e di trasferimento include il diritto di ulteriore cessione e trasferimento in Svizzera e all'estero.

II. Disposizioni complementari per carte di credito (clienti privati)

14. Carte principali e supplementari

14.1 Il titolare della carta principale può richiedere sotto la propria responsabilità e per proprio conto delle carte supplementari per persone terze (**«titolare della carta supplementare»**), nella misura in cui quest'opzione sia disponibile per la carta in questione. Il titolare della carta supplementare può utilizzare la propria carta per conto del titolare della carta principale, ma non è autorizzato a ricevere informazioni sulla carta principale e sulle transazioni effettuate con la stessa a meno che il titolare della carta principale non abbia inoltrato a Swisscard un'apposita procura. Il titolare della carta supplementare prende atto del fatto che il **titolare della carta principale ha accesso a tutti i dati della carta supplementare.**

Il termine «cliente» nelle presenti CG si applica indistintamente ai titolari della carta principale e delle carte supplementari. Il termine «carta» nelle presenti CG si applica indistintamente alla carta principale e alle carte supplementari.

14.2 Il titolare della carta principale riconosce tutte le transazioni autorizzate dal titolare della carta supplementare (la cifra 4.5 si applica al titolare della carta principale anche per quanto concerne le transazioni del titolare della carta supplementare). **Il titolare della carta principale risponde in solido con il titolare della carta supplementare per tutti gli obblighi derivanti dall'utilizzo della/e carta/e supplementare/i e si impegna ad effettuare il relativo pagamento. Il titolare della carta principale garantisce, inoltre, che il titolare della carta supplementare si attiene alle presenti CG e alle Condizioni relative a prodotti e prestazioni di servizio di volta in volta applicabili.**
14.3 Il titolare della carta principale può bloccare sia la carta principale, sia la/e carta/e supplementare/i, mentre il titolare della carta supplementare può farlo solo per la carta supplementare. In caso di disdetta della carta principale, anche le eventuali carte supplementari si intendono disdette. Le carte supplementari possono essere disdette sia dal titolare della carta supplementare che dal titolare della carta principale, le carte principali solo dal titolare della carta principale.
14.4 Il titolare della carta supplementare autorizza il titolare della carta principale a rilasciare e a ricevere tutte le dichiarazioni e informazioni relative alla carta supplementare con effetto anche nei suoi confronti. **Le comunicazioni al titolare della carta supplementare si intendono recapitate con la notifica al titolare della carta principale.** Swisscard, a propria discrezione, può anche contattare direttamente il titolare della carta supplementare.
14.5 In caso di decesso, perdita dell'esercizio dei diritti civili o fallimento del titolare della carta principale, il titolare della carta supplementare deve informare immediatamente Swisscard. Una volta venuto a conoscenza di un simile evento, non può continuare a utilizzare la carta supplementare a meno che Swisscard non acconsenta per iscritto, informata di tale situazione, a un ulteriore utilizzo della carta supplementare.
14.6 Il titolare della carta principale e il titolare della carta supplementare sono considerati persone vicine ai sensi della cifra 11.4 lett. d.

15. Limiti di spesa fissi

15.1 Il limite di spesa fisso definito da Swisscard vale per il totale della carta principale e delle carte supplementari. Per carte emesse quale pacchetto (bundle), Swisscard può stabilire un limite di spesa fisso comune (limite globale). Tale limite viene comunicato al cliente nella dichiarazione di accettazione (cifra 2.2), è visibile sulla fattura mensile ed eventualmente nei servizi online di Swisscard e può essere chiesto in qualsiasi momento al servizio clienti di Swisscard. Il limite di prelievo di contanti può essere inferiore al limite di spesa fisso.
15.2 Gli addebiti del conto della carta riducono l'entità del limite di spesa fisso. Il cliente può utilizzare la carta solo entro il limite di spesa fisso. In caso di superamento del limite di spesa fisso, Swisscard può chiedere immediatamente il pagamento degli importi dovuti.
15.3 I limiti di spesa fissi stabiliti da Swisscard e comunicati al cliente possono essere modificati come segue:

a. Eventuali aumenti del limite di spesa fisso in caso di carte di credito con opzione di pagamento rateale possono essere richiesti esclusivamente nell'ambito della procedura stabilita da Swisscard. Swisscard accetta aumenti solo dopo aver effettuato nuovamente, con esito positivo, la verifica della solvibilità.
b. **In caso di modifiche regolamentari e/o di peggioramento della situazione finanziaria del cliente, Swisscard può ridurre in qualsiasi momento con effetto immediato e unilateralmente i limiti di spesa fissi nella misura necessaria.** Una tale riduzione viene comunicata al cliente entro un termine adeguato secondo l'andamento ordinario degli affari.
c. Su richiesta del cliente, il limite di spesa fisso può essere ridotto seguendo la procedura definita da Swisscard. In tal caso la riduzione deve essere confermata da Swisscard (p.es. sulla fattura mensile successiva).
d. Inoltre, Swisscard può stabilire unilateralmente in qualsiasi momento, anche senza comunicarlo al cliente, particolari limiti per il prelievo di contanti o altre possibilità di utilizzo della carta (p.es. pagamenti senza contatto) e adeguarli tramite aggiornamento della documentazione cliente relativa alla carta (consultabile su www.swisscard.ch o su pagine ivi collegate tramite link o ordinabile presso il servizio clienti).

16. Opzione di pagamento rateale

Per le carte di credito, Swisscard può concedere un'opzione di pagamento rateale.

17. Disposizioni particolari applicabili alle carte Charge

17.1 Per le carte Charge, Swisscard non concede alcuna opzione di pagamento rateale (cifra 16).
17.2 Le carte Charge non prevedono di norma alcun limite di spesa fisso comunicato al cliente (cifra 15). Tuttavia, sulla base dell'esame della domanda di carta, del comportamento di spesa del cliente e di ulteriori aspetti, nei sistemi di Swisscard viene tracciato un quadro di spesa dinamico (**«quadro di spesa dinamico»**). In caso di carte Charge, Swisscard può definire dei limiti di prelievo di contanti.
17.3 Per il resto si applica la sezione II. «Disposizioni complementari per carte di credito» anche per carte Charge.

18. Concessione di credito e remunerazione dalla data di contabilizzazione

18.1 Con la stipulazione del contratto con carte, Swisscard concede al cliente un'**entità di credito** pari al limite di spesa fisso (in caso di carte di credito con limiti di spesa fissi) o al quadro di spesa dinamico (in caso di carte Charge). Il credito (mutuo) viene gestito sul conto della carta (di credito) **come conto corrente. La richiesta o la concessione del credito (mutuo) avviene tramite addebito sul conto della carta («data di contabilizzazione»).**
18.2 **A partire dalla data di contabilizzazione, su tutti gli addebiti (tranne che sugli interessi maturati) del conto della carta viene prelevato l'interesse (di credito) concordato.** Qualora l'importo della fattura venga saldato tempestivamente entro la data di pagamento indicata sulla fattura mensile, gli interessi per gli addebiti di cui al presente periodo di fatturazione (a eccezione del riporto del saldo relativo a fatture precedenti) vengono rimessi. Qualora l'importo della fattura non venga pagato o venga pagato solo parzialmente entro la data del pagamento indicata sulla fattura mensile, verranno prelevati gli interessi su tutti gli addebiti (tranne che sugli interessi maturati) fino alla ricezione di un pagamento parziale e successivamente sul saldo residuo in sospeso fino alla ricezione del pagamento di tale saldo. È determinante la data di ricezione del pagamento da Swisscard.

19. Fatturazione e modalità di pagamento

19.1 Il cliente riceve mensilmente in forma cartacea o per via elettronica una fattura relativa al saldo dovuto che include le pretese relative a transazioni, interessi, tasse elaborati nel periodo di fatturazione trascorso e importi insoluti relativi alle fatture mensili precedenti. La chiusura del saldo nella fattura mensile non comporta una novazione del rapporto debitorio. Salvo diversi accordi (ovvero qualora non sia stata concordata in particolare alcuna opzione di pagamento rateale), l'intero importo della fattura deve pervenire a Swisscard al più tardi entro il termine di pagamento indicato sulla fattura mensile. Se è stato sottoscritto un addebitamento diretto, l'incasso dell'LSV avviene prima del termine di pagamento. Swisscard si riserva il diritto di non inviare alcuna fattura qualora nel mese di conteggio non sia avvenuta alcuna transazione e il saldo debitore sia pari a zero.
19.2 L'importo fatturato deve essere corrisposto

tramite una modalità di pagamento accettata da Swisscard. Il cliente può pagare l'importo in sospeso tramite le seguenti modalità:

a. pagamento a saldo della fattura entro il termine indicato sulla fattura mensile;
b. in caso di carte di credito con opzione di pagamento rateale vi sono inoltre le seguenti possibilità: (i) pagamento in rate mensili determinate di volta in volta dal cliente stesso per ogni fattura entro il termine indicato sulla fattura mensile, fermo restando che il pagamento corrisponda almeno all'importo minimo stabilito nel regolamento dell'opzione di pagamento rateale; oppure (ii) pagamento rateale in rate fisse concordate preventivamente con Swisscard (per l'intero importo della fattura o per determinate transazioni).

20. Protezione dei dati

20.1 Swisscard esegue in particolare i seguenti trattamenti di dati:

a. Swisscard tratta dati personali (di seguito anche **«dati»**) del cliente ai fini dell'esame della richiesta, dell'esecuzione del contratto con carte e di prestazioni accessorie o aggiuntive correlate alla carta, della gestione del rischio (p.es, verifica della solvibilità), a scopi di sicurezza (p.es. lotta alle truffe e sicurezza IT), per ottemperare alle disposizioni in materia di vigilanza (p.es.lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo), a scopi di test, nonché ai sensi della cifra 20.1 lett. b che segue.
b. Swisscard tratta i dati del cliente **per scopi di marketing e per ricerche di mercato,** in particolare ai fini del miglioramento e dello sviluppo di prestazioni relative alle carte, nonché di prestazioni accessorie e aggiuntive di Swisscard o di terzi. Swisscard può far pervenire al cliente offerte proprie e di terzi relative alle carte, ma anche altre offerte di terzi ad esse non collegate (p.es. servizi finanziari quali assicurazioni indipendenti dalla carta), anche per via elettronica (cfr. cifra 7.3 lett. c). Il cliente può sempre rinunciare per iscritto, telefonicamente o secondo altra modalità prevista da Swisscard a offerte di cui alla presente cifra 20.1 lett. b. Tale rifiuto può essere espresso per tutte le offerte, trasmesse in formato cartaceo o elettronicamente, o solo per le offerte trasmesse all'indirizzo elettronico (per tutte o per particolari promozioni pubblicitarie, newsletter, canali di comunicazione etc.).
c. Ai fini della cifra 20.1 lett. a) e b), Swisscard può **creare e analizzare profili per l'analisi o la previsione di interessi e comportamenti** e trattare inoltre tutti i dati, come p.es. informazioni su carte e dati derivanti da transazioni e prestazioni accessorie o aggiuntive (come p.es. programmi bonus o fedeltà), anche in collegamento con altri dati provenienti da altre fonti.
d. Swisscard può **scambiare i dati del cliente con terzi** qualora ciò sia necessario per l'esame della richiesta e l'esecuzione del contratto con carte (ivi incluse prestazioni accessorie o aggiuntive collegate alla carta). Il cliente accetta che Swisscard possa richiedere dei dati che lo riguardano alla Centrale per l'informazione sui crediti (**«ZEK»**) e, in caso di blocco della carta, ritardo accertato di pagamento o uso indebito della carta da parte del cliente, invii una segnalazione alla ZEK. Quest'ultima può mettere tali dati a disposizione dei propri membri nell'ambito della stipulazione di un contratto di credito, di leasing o di altro tipo con il cliente.
e. Swisscard può prendere determinate **decisioni in modo automatizzato,** p.es. nell'ambito dell'adempimento di obblighi legali (p.es. verifica della solvibilità) o dell'esecuzione del contratto con carte (p.es. un adeguamento del limite).

20.2 Se il cliente trasmette a Swisscard dati di terzi (p.es. indicandoli nel contratto con carte), Swisscard è autorizzata a considerare che il cliente sia autorizzato a farlo e che tali dati siano corretti. **Il cliente informa tali terzi del trattamento dei loro dati da parte di Swisscard.**

20.3 **Ulteriori informazioni sul trattamento dei dati sono reperibili nell'informativa sulla protezione dei dati che può essere consultata nella sua versione aggiornata all'indirizzo www.swisscard.ch/protezione-dei-dati o richiesta a Swisscard.**

20.4 Attraverso il trattamento dei dati di Swisscard nell'ambito delle presenti CG, di Condizioni relative a prodotti e prestazioni di servizio e dell'informativa sulla protezione dei dati, i dati del cliente possono essere trasmessi a terzi. **In tale ambito, il cliente esonera Swisscard da obblighi di riservatezza.**

21. Modifiche del contratto con carte

21.1 Le presenti CG sostituiscono le precedenti «Condizioni per carte Charge e carte di credito della Swisscard AECS GmbH» in vigore per carte di credito nel settore della clientela privata. Swisscard si riserva in qualsiasi momento di modificare le presenti CG o altre disposizioni inerenti al contratto con carte (incluse Condizioni relative a prodotti e prestazioni di servizio). Le eventuali modifiche vengono comunicate al cliente ai sensi della cifra 7.2 e si intendono approvate da quest'ultimo qualora la carta (o la prestazione accessoria o aggiuntiva interessata dalla modifica disponibile opzionalmente e rescindibile separatamente) non venga disdetta entro un termine antecedente all'entrata in vigore della modifica, stabilito nella comunicazione relativa a quest'ultima. La comunicazione della modifica può avvenire tramite lettera separata o secondo altra modalità idonea (in particolare anche nella fattura mensile – o in suo allegato – o tramite l'utilizzo di mezzi di comunicazione elettronica). A ogni utilizzo della carta dopo l'entrata in vigore della modifica, il cliente conferma di accettare le disposizioni modificate relative al contratto con carte. Il cliente può anche riconoscere espressamente le disposizioni modificate rilasciando una corrispondente dichiarazione di assenso tramite i mezzi di comunicazione elettronica all'uopo espressamente previsti.

22. Diritto applicabile, foro giudiziario, luogo di adempimento e foro di esecuzione

22.1 Il rapporto giuridico fra il cliente e Swisscard è soggetto al diritto svizzero, con esclusione delle norme di diritto internazionale privato e delle convenzioni internazionali.

22.2 Luogo di adempimento e foro giudiziario è quello della **sede di Swisscard.** Per clienti domiciliati all'estero, nella sede di Swisscard viene inoltre costituito in via supplementare un foro di esecuzione. Tuttavia, Swisscard può esercitare i propri diritti anche innanzi a tutte le altre autorità/a tutti gli altri tribunali competenti. Sono fatte salve le disposizioni di legge imperative del diritto svizzero.

01/2021